

Festinformationen von A bis Z

Das Wichtigste in aller Kurze

Couleurball

Der Couleurball findet am Freitagabend, 26. August, statt, und zwar von 20.30 bis 2.00 Uhr im Saal des Hotels Sonne. Eintrittskarten können im Voraus mit dem Einzahlungsschein oder im Quartierbüro bezogen werden.

Preise: Aktive Fr. 20.–, Altherren Fr. 30.– pro Person, Späteintritt ab 24.00 Uhr Fr. 10.–.

Kleidung: Damen festlich, Herren dunkler Anzug, *plenis coloribus*.

Unterhaltung: Big Band «Nostalgie swingers», Komikerduo «Lapsus», regionale Tanzformation mit ihren Taxidancers sowie Cocktailbar.

Anmeldungen und Tischreservierungen nimmt das Quartierbüro entgegen.

Fackeln

Die Fackeln können auf dem Weg zum Aufstellungsplatz bezogen werden. Die Fackeln bitte erst nach dem Startschuss anzünden.

Festführer und Festabzeichen

Festführer mit Festabzeichen zum Preis von Fr. 25.– sind für alle StVer obligatorisch. Sie berechtigen zur Teilnahme an allen offiziellen Veranstaltungen (ausgenommen Couleurball und Katerbummel). Bitte Vulgo auf das Festabzeichen schreiben.

Festabzeichen und Festführer können im Quartierbüro, am Sonntag bei den Souvenirständen, bezogen werden.

Festpartner

Das OK freut sich, in der *Raiffeisen-Gruppe* einen kompetenten Partner für die GV '05 gefunden zu haben, der einen namhaften Beitrag ans Festbudget leistet.

Katerbummel

Das OK lädt alle Festbesucher ein, auch den Montag noch bei uns zu verbringen. Ein gemütlicher Katerbummel führt uns nach Oberriet zur historischen Ruine «Schloss Blatten».

Besammlung 11.00 Uhr beim Bahnhof Appenzeller Bahnen.

Preis für Carfahrt, Apéro, Mittagessen, Musik und Tanz: Fr. 30.–.

Anmeldung über das Quartierbüro oder *online* ist erbeten.

Kinderhutedienst

Am Samstag von 12.30 bis 17.00 Uhr und am Sonntag von 8.30 bis 11.30 Uhr werden Kinder von StVerinnen und StVern im Pfarreiheim St. Nikolaus betreut.

Kirchliches

Am Requiem chargiert wegen Platzmangels nur das Zentralkomitee.

Das OK wünscht, dass alle Verbindungen beim Festgottesdienst chargieren und mit ihren Delegationen pünktlich erscheinen. Einmarsch der Fahndelegationen 9.15 Uhr. Beginn des Festgottesdienstes 9.30 Uhr. Konzelebranten bringen ihre liturgischen Gewänder bitte selber mit.

Parkplätze

Die Festbesucher werden gebeten, ihre Fahrzeuge auf dem offiziellen Parkplatz auf dem Stossplatz zu parkieren.

Pferde und Kutschen

Die bestellten Kutschen werden am Sonntag um 13.45 Uhr in der Pfluggasse (nahe Rest. Sonne) bereitstehen. Die Reitpferde können ab 13.30 Uhr auf dem Ego-Kiefer-Areal abgeholt werden. Ein Veterinär steht in Bereitschaft.

Polizei und Fundbüro

Für polizeiliche Dienste steht der Polizeiposten Altstätten im Amtshaus, Rabengasse 4, zur Verfügung. Dort befindet sich auch das Fundbüro.

Quartierbüro

Das Quartierbüro befindet sich an der Gerbergasse 9 (Tel. 071 755 66 27, Fax 071 755 66 31), wo Festführer, Festabzeichen, Humpen, Couleurkarten und Bons erhältlich sind.

Sanitätsdienst

– Sanitätsnotruf 144
– Spital Altstätten, F.-Marolani-Str. 6,
Tel. 071 757 44 11

Ärztlicher Notfalldienst:

– Donnerstag, 25. August:
Dr. Hoeflinger, Bahnhofstr. 5, Altstätten,
Tel. 071 757 86 00
– Freitag, 26. August: Dr. Heule,
Rorschacherstr. 14a, Altstätten,
Tel. 071 757 87 67

– Samstag, 27. August: Dr. Halim,
Rorschacherstr. 14a, Altstätten,
Tel. 071 755 70 35
– Sonntag, 28. August: Dr. Hoeflinger,
Bahnhofstr. 5, Altstätten,
Tel. 071 757 86 00

Tierärztlicher Notfalldienst:

– Dr. Sonderer, Oberriet,
Tel. 071 761 32 32

Sicherheit

Polizeinotruf: Tel. 117
Polizeiposten, Rabengasse 4, Altstätten,
Tel. 071 757 30 00

Stadtplan

Siehe *Stadtplan*.

Stamme

Die Restaurants in der Altstätter Altstadt bieten den Verbindungen einen gemütlichen Stamm. Stammzuteilung: Stammliste; siehe auch Stadtplan.

Sollte sich eine Verbindung übergangen fühlen, soll sie sich umgehend beim Sekretariat melden.

Taxis

Non-Stop-Taxis, Guido Dux,
Tel. 071 755 40 40

Übernachtungen/Unterkünfte

Das Angebot an Hotelbetten in Altstätten selbst ist sehr beschränkt; es muss deshalb auch auf Hotels und Unterkünfte in der näheren Umgebung zurückgegriffen werden. Das OK hat die verfügbaren Betten reserviert, um genügend Zimmer für das Zentralfest anbieten zu können. Zimmerbestellungen sind also nur über das Quartierbüro möglich.

Für Hotelzimmer ausserhalb von Altstätten ist im Preis ein Streckenabonnement der regionalen Buslinie *RTB* für die entsprechenden Tage im Preis enthalten.

Verkehr und Parkplätze

Die Altstadt ist für jeglichen Verkehr gesperrt und mit Parkverbot belegt (Ausnahme: Anwohner mit Bewilligung). Ebenso ist das Zentrum während der Umzüge gesperrt. Umleitungen werden signalisiert.

Informations pour la fête de A a Z

Logements, bureau de fête, stamms etc. en bref

Bureau de fête

Le bureau de fête se trouve à la Gerbergasse 9 (Tel. 071 755 66 27, Fax 071 755 66 31), où les guides de fête, les insignes, les verres à bière, les Couleurkarten et les bons sont disponibles.

Circulation et places de parc

La vieille ville est fermée à toute circulation et parage (exception: riverains autorisés). De plus le centre est fermé pendant les cor-tèges, des déviations sont signalées.

Chevaux et caleches

Les calèches commandées seront disponibles le dimanche à 13 h 45 dans la Pfluggasse (près du restaurant Sonne). Les chevaux sont à chercher dès 13 h 30 à la Ego-Kiefer-Areal. Un vétérinaire sera à disposition.

Couleurball

Le Couleurball a lieu le vendredi soir 26 août, de 20 h 30 à 2 h 00 dans la salle de l'Hôtel Sonne. Les billets peuvent être retirés à l'avance avec la finance d'inscription ou au bureau de fête.

Prix: Actifs Fr. 20.–, Anciens Fr. 30.– par personne, entrée tardive dès 24 h 00, Fr. 10.–.

Tenue: hommes avec complet sombre, femmes en tenue de soirée, plenis coloribus.

Musique: Big Band «Nostalgie swingers», duo de comiques «Lapsus», formation de danse régionale avec leurs Taxidancers et bar à cocktail.

Inscriptions et réservations au bureau de fête.

Flambeaux

Les flambeaux sont disponibles sur le trajet de préparation au cortège. N'allumer les flambeaux qu'après le coup d'envoi s.v.p.

Garderie d'enfants

Le samedi de 12 h 30 à 17 h 00 et le dimanche de 8 h 30 à 11 h 30 les enfants peuvent être laissés sous la surveillance de Stvers.

Guide et insigne de fête

Le guide et l'insigne de fête au prix de Fr. 25.– sont obligatoires pour tous les Stvers. Ils permettent l'accès à toutes les manifestations officielles (sauf Couleurball et Katerbummel). Inscrive s.v.p le vulgo sur l'insigne.

Commande de guide et d'insigne de fête au bureau de fête.

Katerbummel

Le CO invite tous les participants à passer encore le lundi chez nous. Un Katerbummel convivial nous conduira à Oberriet à la ruine historique «Schloss Blatten».

Rendez-vous à 11 h 00 à la gare Appenzeller Bahnen.

Prix pour voyage en car, apéro, dîner, musique et danse: Fr. 30.–.

Inscription par le bureau de fête ou *online*: www.zentralfest.ch

Logement

L'offre hôtelière à Altstätten est très limitée; c'est pourquoi il a fallu faire appel aux hôtels et logements des environs. Le CO a réservé les lits disponibles, afin de pouvoir proposer suffisamment de lits pour la fête centrale. Les réservations de chambre ne sont donc possibles que par le bureau de fête.

Pour les chambres hors de la ville, un abonnement de parcours sur la ligne régionale RTB est compris dans le prix.

Messes

Au Requiem, seul de CC charge en raison du manque de place.

Le CO souhaite que toutes les sections chargent à la messe solennelle et que les délégations soient ponctuelles. Entrée des délégations, 9 h 15. Début de la messe, 9 h 30. Les concélébrants sont priés d'apporter leur propre matériel liturgique.

Partenaire de la fête

Le CO se félicite d'avoir trouvé en la *Raiffeisen* un partenaire compétent pour la FC'05. Elle a pris en charge une importante part du budget.

Places de parking

Les participants sont priés de parquer leur véhicule sur le parking officiel au Stossplatz.

Plan de ville

Voir *Plan de ville* (page 10 du «civitas»).

Police et objets trouvés

Pour les services de police, le poste d'Altstätten se trouve dans le Amtshaus, Rabengasse 4. Le bureau des objets trouvés s'y trouve aussi.

Securite

Numéro d'urgence: Tel. 117

Poste de police, Rabengasse 4, Altstätten, Tel. 071 757 30 00

Services de sante

– Numéro d'urgence 144

– Hôpital Altstätten, F.-Marolani-Str. 6, Tél. 071 757 44 11

Urgences médicales:

– Jeudi 25 août:

Dr. Hoeflinger, Bahnhofstr. 5, Altstätten, Tél. 071 757 86 00

– Vendredi 26 août:

Dr. Heule, Rorschacherstr. 14a, Altstätten, Tél. 071 757 87 67

– Samedi 27 août:

Dr. Halim, Rorschacherstr. 14.a, Altstätten, Tél. 071 755 70 35

– Dimanche 28 août:

Dr. Hoeflinger, Bahnhofstr. 5, Altstätten, Tél. 071 757 86 00

Urgences vétérinaires:

– Dr. Sonderer, Oberriet,

Tél. 071 761 32 32

Stamms

Les restaurants de la vieille ville de Altstätten offrent aux sections un stamm agréable. Répartition: liste des stamms; voir aussi Plan de ville (page 10 du «civitas»). Si une section devait se trouver mal installée, elle pourra le signaler au secrétariat.

Taxis

Non-Stop-Taxis, Guido Dux,

Tél. 071 755 40 40